

TANNHÄUSER. (auf den Knien, wie in brünstiges Gebet versunken.)
 (on his knees as though sunk in fervent prayer.)

p

Ach, schwer drückt mich der Sün - den
 The weight of sin with - in my

gün - stig sein!
 foot - steps sure!

gün - stig sein!
 foot - steps sure!

pp

P. ✦ P. ✦

più p

Last, kann län - ger sie nicht mehr er - tra - gen; drum
 breast is hea - vy al - most past my - bear - ing; there -

P. ✦ P. ✦

will ich auch nicht Ruh' noch Rast, und wä - le gern mir
 -for with - out or peace or rest I go, nor pain nor

più pp

(Tränen ersticken seine Stimme; er neigt das Haupt tief zur Erde und scheint heftig zu weinen. - Aus dem Hintergrunde, sehr ent-

Müh' und Pla-gen.
tra-vail spar-ing. *pp*

(Tears choke his voice: He bows his head low to the ground and seems to weep bitterly. - From the back, far off, the sound of bells is heard.)

Die Pilger.
The Pilgrims.
(sehr entfernt.)
(very distant.) *pp*

Am ho-hen Fest der Gnad' und Huld in De-mut
To-ward thy ho-ly feast I press, to gain thy

Am ho-hen Fest der Gnad' und Huld in De-mut
To-ward thy ho-ly feast I press, to gain thy

fernt, hört man Glockengeläute.)

(Der Gesang
The Pilgrim's)

süh'n' ich mei-ne Schuld; ge-seg-net wer im Glau-ben treu.
grace thro' low-li-ness. O blest is he whose faith is fast.

süh'n' ich mei-ne Schuld;
grace thro' low-li-ness.

(Waldhorn auf dem Theater, entfernt.)
(Hunter's Horn, on the stage, in the distance.)

(Im Orchester.)
(In the orchestra)

pp

verliert sich hier gänzlich. Während sich der Klang von Jagdhörnern von der Höhe links her immer mehr nähert, schweigt das entfernte Glockengeläute.)
song dies entirely away here. While the sound of hunting horns from the heights on the left draws near-
er and nearer, the distant chime of the bells ceases.)

(wh.) (wh.) (Hrs. in the distance.)

(u. c.) *sempre pp* *P.* *mf*